

INFO

febi

01381 (1,5l)
22272 (5l)
22274 (20l)
12710 (60l)
33830 (210l)

SWAG

99 90 1381 (1,5l)
32 92 2272 (5l)
32 92 2274 (20l)
30 91 2710 (60l)
30 93 3830 (210l)

Typical characteristics			
Property	Method	Unit	Value
Density at 20°C	ASTM D1122	g/ml	1.123
Colour	Visual	-	Red
Kinematic viscosity KV 20	ASTM D-7042	mm ² /s	< 15
Flash point	ASTM D-92 / DIN EN ISO 2592	°C	> 110
Boiling point	ASTM D 1120	°C	> 170
Cloud point 1:1 coolant:water	ASTM D1177	°C / °F	-38 / -36.4

Mixing table		
Antifreeze protection to [°C / °F]	ANTIFREEZE	H2O
-37 / -35	1	1
-27 / -17	1	1.5
-20 / -4	1	2

Recommended use

- VW TL-774 D (G12)

DE Korrosions- / Frostschutzmittel G12 (Konzentrat)

Beschreibung

Dieses leistungsstarke, silikatfreie Kühlerfrostschutzkonzentrat bietet optimalen Schutz vor Korrosion, Ablagerungen und Schaumbildung. Es ist nach Herstellerangaben ideal für Aluminium- und Gussmotoren geeignet und wurde speziell für die Technischen Anforderungen der VW TL 774 D (G12) von Volkswagen entwickelt. Eine optimale Wärmeableitung ist gewährleistet.

Vorteile

- Überzeugender und langanhaltender Korrosionsschutz
- Für Guss- und Aluminiummotoren geeignet
- Keine Chance für Kavitation
- Eignet sich ideal für verlängerte Wechselintervalle
- Schaumneigung wird reduziert
- Kann mit anderen Frostschutzkonzentraten gleicher Spezifikation gemischt werden. Um jedoch die vollen Produktvorteile auszuschöpfen, empfehlen wir einen kompletten Kühlmittelwechsel.

Haltbarkeit/Lagerung: 5 Jahre bei sachgemäßer Lagerung im ungeöffneten Originalgebinde (ohne Sonne, Frost und Regen) bei einer Lagertemperatur zwischen +5°C und 40°C!

Diese Kennwerte sind typisch für eine aktuelle Produktion. Die Daten beinhalten keine Zusicherung von Eigenschaften oder die Garantie einer Eignung für einen speziellen Anwendungsfall. Bestehende gesetzliche Bestimmungen und Verordnungen, welche die Handhabung und den Einsatz der Produkte betreffen, sind vom Empfänger unserer Produkte selbst zu beachten. Unsere Produkte werden kontinuierlich weiterentwickelt. Deshalb behalten wir uns das Recht vor, alle technischen Daten dieser Produktinformation jeder Zeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

EN Coolant G12 (concentrate)

Description

Description

This high-performance, silicate-free radiator antifreeze concentrate provides optimum protection against corrosion, deposits and foam formation. According to the

manufacturer's specifications, it is ideal for aluminium and cast-iron engines, and has been developed specifically to meet the requirements of Volkswagen technical supply specification VW TL 774 D (G12). Ideal heat dissipation is guaranteed.

Benefits

- Suitable for use in cast-iron and aluminium engines
- Anti-cavitation properties
- Perfectly suited to extended change intervals
- Reduced foaming propensity
- Excellent long-lasting corrosion protection
- It is recommended that a full coolant change is carried out when switching to this coolant. However, it can be mixed - and is compatible with - other coolants of the same specification

Durability/storage: 5 years at proper storage in the unopened original package, with no exposure to sun, frost or rain, at a bearing temperature between +5 °C and 40 °C!

These key figures are typical for the current production. The data does not contain any representation of properties or a guarantee of suitability for a specific application. Applicable statutory provisions and regulations regarding handling and use of the products must be observed by the recipient of our products. Our products are subject to continuous development. Therefore, we reserve the right to change all technical data of this product information at any time and without any advance warning.

FR Antigel G12 (concentré)

Description

Ce concentré antigél pour radiateur à haute performance, sans silicate, offre une protection optimale contre la corrosion, les dépôts et la formation de mousse. Respectant les restrictions du constructeur, il est idéal pour les moteurs en aluminium et en fonte. Il a spécialement été développé pour répondre aux exigences et spécifications de la norme Volkswagen VW TL 774 D (G12). Une dissipation idéale de la chaleur est garantie.

INFO

febi

01381 (1,5l)
22272 (5l)
22274 (20l)
12710 (60l)
33830 (210l)

SWAG

99 90 1381 (1,5l)
32 92 2272 (5l)
32 92 2274 (20l)
30 91 2710 (60l)
30 93 3830 (210l)

Avantages

- Adapté aux moteurs en fonte et en aluminium
- Propriétés anti-cavitation
- Parfaitement adapté aux intervalles de vidange prolongés
- Réduction de la propension à mousser
- Excellente protection contre la corrosion sur la durée
- Il est recommandé de procéder à une vidange complète du liquide de refroidissement lors du passage à ce liquide. Cependant, il peut être mélangé - et est compatible - avec d'autres liquides de refroidissement de même spécification.

Conservation / stockage : 5 ans en cas de stockage en bonne et due forme dans l'emballage d'origine non ouvert (sans soleil, gel et pluie) à une température de stockage comprise entre +5°C et 40°C !

Ces valeurs caractéristiques sont typiques pour une production actuelle. Les données ne contiennent aucune assurance de propriétés ou la garantie d'une convenance pour un cas d'utilisation particulier. Les dispositions légales et réglementations existantes qui concernent la manipulation et l'utilisation des produits doivent être respectées par le destinataire de nos produits lui-même. Le développement de nos produits se poursuit de façon continue. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons le droit de modifier toutes les caractéristiques techniques de cette information sur le produit à tout moment et sans annonce préalable.

IT Refrigerante G12 (concentrato)

Descrizione del prodotto

Questo concentrato di antigelo ad alte prestazioni per radiatori, privo di silicati, offre una protezione ottimale contro la corrosione, i depositi e la formazione di schiuma. Secondo le specifiche del produttore, è ideale per i motori in alluminio e in ghisa ed è stato sviluppato appositamente per soddisfare i requisiti della specifica tecnica Volkswagen VW TL 774 D (G12). È garantita una dissipazione ideale del calore.

Vantaggi

- Adatto per l'uso in motori in ghisa e alluminio
- Proprietà anti-cavitazione
- Perfettamente adatto a intervalli di cambio prolungati
- Ridotta propensione alla formazione di schiuma
- Eccellente protezione dalla corrosione di lunga durata
- Si raccomanda di effettuare un cambio completo del refrigerante quando si passa a questo refrigerante. Tuttavia, può essere miscelato ed è compatibile con altri refrigeranti della stessa specifica.

Durata/conservazione: 5 anni se conservato correttamente nel contenitore originale chiuso (non esposto a sole, gelo e pioggia) ad una temperatura compresa tra +5°C e 40°C!

Questi parametri sono tipici per una produzione attuale. I dati non forniscono alcuna garanzia delle proprietà e dell'idoneità in un caso di applicazione specifica. Le disposizioni di legge e le norme esistenti che riguardano l'uso e l'applicazione devono essere osservati dal destinatario dei nostri prodotti. I nostri prodotti vengono continuamente migliorati. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare tutti i dati tecnici di queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

ES Anticorrosivo/anticongelante G12 (concentrado)

Descripción

Este anticongelante concentrado para radiadores, de alto rendimiento y sin silicatos, proporciona una protección óptima contra la corrosión, los depósitos y la formación de espuma. Según las especificaciones del fabricante, es ideal para motores de aluminio y hierro fundido, y se ha desarrollado específicamente para cumplir los requisitos de la especificación de suministro técnico de Volkswagen VW TL 774 D (G12). Garantiza una disipación ideal del calor.

Ventajas

- Excelente protección anticorrosión de larga duración
- Apto para motores de hierro fundido y aluminio
- Elimina el riesgo de cavitación
- Ideal para intervalos de cambio prolongados
- Reduce la tendencia a la formación de espuma
- Se recomienda realizar un cambio completo de refrigerante cuando se utilice este refrigerante. Sin embargo, puede mezclarse con otros refrigerantes de la misma especificación y es compatible con ellos.

Durabilidad/almacenamiento: ¡La duración es de 5 años si se almacena correctamente en el envase original sin abrir (sin sol, heladas ni lluvia) a una temperatura de almacenamiento entre +5°C y 40°C!

Estos datos son típicos de la producción actual. Los datos no contienen ninguna representación de propiedades ni garantía de idoneidad para una aplicación específica. Cualquier disposición legal y regulación existente con respecto a la manipulación y el uso de los productos debe ser observada por el propio destinatario de nuestros productos. Nuestros productos se siguen desarrollando de forma continua, por eso, nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento todos los datos técnicos de información del producto y sin aviso previo.

NL Koelvloeistof G12 (concentraat)

Beschrijving

Dit krachtige, silicaatvrije radiator-antivriesconcentraat biedt optimale bescherming tegen corrosie, afzettingen en schuimvorming. Volgens de voorschriften van de fabrikant is het zeer geschikt voor aluminium en gietijzeren motoren. Bovendien werd het speciaal ontwikkeld om te voldoen aan de eisen van de technische specificatie van Volkswagen VW TL 774 D (G12). Een ideale warmteafvoer wordt zo gegarandeerd.

Voordelen

- Geschikt voor gebruik in gietijzeren en aluminium motoren
- Anticavitatie-eigenschappen
- Perfect geschikt voor langere verversingsintervallen
- Verminderde schuimneiging
- Uitstekende en langdurige bescherming tegen corrosie
- Bij overschakeling op deze koelvloeistof wordt aanbevolen de koelvloeistof volledig te verversen. Hij kan echter worden gemengd - en is compatibel met - andere koelvloeistoffen met dezelfde specificaties

INFO

febi

01381 (1,5l)
22272 (5l)
22274 (20l)
12710 (60l)
33830 (210l)

SWAG

99 90 1381 (1,5l)
32 92 2272 (5l)
32 92 2274 (20l)
30 91 2710 (60l)
30 93 3830 (210l)

Houdbaarheid/opslag: 5 jaar bij goede opslag in de ongeopende originele container (zonder zon, vorst en regen) bij een bewaartemperatuur tussen +5°C en 40°C!

Deze parameters zijn typerend voor een huidige productie. De gegevens impliceren geen enkele garantie van eigenschappen of de garantie van geschiktheid voor een specifieke toepassing. Bestaande wettelijke bepalingen en voorschriften met betrekking tot de behandeling en het gebruik van de producten moeten door de ontvanger van onze producten zelf in acht worden genomen. Onze producten worden continu verder ontwikkeld. Daarom behouden wij ons het recht voor om alle technische gegevens van deze productinformatie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

PL Płyn chłodzący G12 (koncentrat)

Opis

Ten wysokowydajny, niezawierający krzemianów koncentrat płynu do chłodnic zapewnia optymalną ochronę przed korozją, tworzeniem się osadów i piany. Zgodnie ze specyfikacjami producenta jest idealny do silników z kadłubami aluminiowymi i żeliwnymi i został opracowany specjalnie w celu spełnienia wymagań technicznych Volkswagena według specyfikacji VW TL 774 D (G12). Gwarantowane idealne odprowadzanie ciepła.

Zalety

- Odpowiedni do stosowania w silnikach z kadłubami aluminiowymi i żeliwnymi
- Właściwości antykawitacyjne
- Doskonale nadaje się do wydłużonych okresów między wymianami
- Zmniejszona skłonność do pienienia
- Doskonała, długotrwała ochrona przed korozją
- Zaleca się przeprowadzenie pełnej wymiany płynu chłodzącego przy zmianie na ten płyn chłodzący. Można go jednak mieszać – i jest kompatybilny z – innymi płynami chłodzącymi o tej samej specyfikacji

Trwałość / magazynowanie: 5 lat w przypadku prawidłowego przechowywania w oryginalnym, nieotwartym opakowaniu (bez słońca, mrozu i deszczu) w temperaturze przechowywania od +5°C do 40°C!

Te wartości charakterystyczne są typowe dla bieżącej produkcji. Dane te nie stanowią zapewnienia właściwości ani gwarancji przydatności do konkretnego zastosowania. Obowiązujące przepisy prawne i regulacje dotyczące obchodzenia się z produktami i ich użytkowania muszą być przestrzegane przez samych odbiorców naszych produktów. Nasze produkty są stale udoskonalane. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany wszystkich danych technicznych zawartych w niniejszej informacji o produkcie w dowolnym czasie i bez wcześniejszego powiadomienia.

PT Anticongelante G12 (concentrado)

Descrição

Este anticongelante concentrado, sem silicato e de elevado desempenho, oferece proteção ideal contra corrosão, depósitos e formação de espuma. De acordo com as especificações do fabricante, é ideal para motores de alumínio e ferro fundido e foi desenvolvido especificamente para cumprir com os requisitos da especificação Volkswagen VW TL 774 D (G12). A dissipação de calor ideal é garantida.

Benefícios

- Adequado para uso em motores de ferro fundido e alumínio
- Propriedades anti-cavitação
- Perfeitamente adequado para intervalos de substituição prolongados
- Reduzida propensão à formação de espuma
- Excelente proteção anti-corrosão de longa duração
- Recomenda-se que seja realizada a substituição na íntegra do líquido anticongelante ao mudar para um novo. No entanto, este pode ser misturado - e é compatível - com outros anticongelantes da mesma especificação.

Validade/armazenamento: 5 anos, em caso de armazenamento correto em recipiente original não aberto (sem sol, geada e chuva) a uma temperatura de armazenamento entre +5°C e 40°C!

Estes valores característicos são típicos de uma produção atual. Os dados não contêm garantia de características ou garantia de adequação a um caso de aplicação específico. O utilizador dos nossos produtos é responsável pelo cumprimento de disposições e regulamentos legais aplicáveis ao manuseamento e aplicação dos produtos. Os nossos produtos são desenvolvidos continuamente. Por isso, reservamo-nos o direito de alterar todos os dados técnicos da presente informação de produto, a qualquer altura e sem aviso prévio.

RU Антифриз G12 (концентрат)

Описание

Высокотехнологичный антифриз (концентрат) на основе моноэтиленгликоля. Не содержит силикатов.

Согласно спецификациям автопроизводителей, он идеально подходит для двигателей внутреннего сгорания с жидкостным охлаждением, обеспечивает оптимальную защиту от коррозии, отложений и вспенивания. Разработан с учетом требований VW-TL 774 D (G12), может применяться в двигателях, изготовленных из алюминиевых и чугуновых сплавов, гарантируя идеальный теплоотвод.

Преимущества

- Защищает от отложений и образования коррозии
- Может применяться в двигателях, изготовленных из алюминиевых и чугуновых сплавов
- Надежно защищает от кавитации
- Имеет длительный срок службы
- Снижает пенообразование
- Возможно смешивать с другими антифризами с аналогичными характеристиками. Для использования всех преимуществ продукта рекомендуется полная замена охлаждающей жидкости.

Срок годности/хранение: 5 лет при правильном хранении в нераспечатанной оригинальной таре (защищать от солнца, мороза и дождя) при температуре в диапазоне +5...+40 °C!

Эти характеристики типичны для продукции, производимой в настоящее время. Данные не являются гарантией свойств или пригодности в специфических случаях применения. Получатель нашей продукции должен самостоятельно обеспечить выполнение существующих законодательных предписаний и постановлений, которые касаются обращения с продуктами и их использования. Наша

INFO

febi

01381 (1,5l)
22272 (5l)
22274 (20l)
12710 (60l)
33830 (210l)

SWAG

99 90 1381 (1,5l)
32 92 2272 (5l)
32 92 2274 (20l)
30 91 2710 (60l)
30 93 3830 (210l)

продукция постоянно совершенствуется. Поэтому мы оставляем за собой право изменять все технические характеристики данной информации о продукте в любое время и без предварительного уведомления.

SR

Rashladna tečnost G12 (koncentrat)

Opis

Ovaj visokokvalitetan koncentrat za zaštitu hladnjaka od smrzavanja bez silikata pruža idealnu zaštitu od pojave naslaga, korozije i penušanja. Idealan je za upotrebu u motorima od aluminijuma i livenog gvožđa prema uputstvima proizvođača. Razvijen je posebno prema zahtevima Volkswagen specifikacije VW TL 774 D (G12).

Prednosti

- Pogodan za motore od aluminijuma i livenog gvožđa
- Sprečava kavitaciju
- Idealan je za produžene cikluse zamene
- smanjena mogućnost stvaranja pene
- Odlična dugotrajna zaštita od korozije
- Preporučeno je da se prilikom prelaska na ovaj proizvod izvrši potpuna zamena fluida. U svakom slučaju, može se mešati i kompatibilno je sa drugim rashladnim tečnostima iste specifikacije.

Rok trajanja/Skladištenje: 5 godina ako se pravilno skladišti u neotvorenoj originalnoj ambalaži (bez sunca, mraza i kiše) na temperaturi skladištenja između +5°C i 40°C!

Ovi parametri su tipični za trenutnu proizvodnju. Podaci ne uključuju nikakvu garanciju o svojstvima ili garanciju prikladnosti za posebnu primenu. Postojeće zakonske odredbe i propisi koji uređuju na posjedovanje i upotrebu proizvoda korisnik našeg proizvoda mora poštovati. Naši proizvodi se kontinuirano razvijaju. Stoga zadržavamo pravo izmene svih tehničkih podataka u ovim informacijama o proizvodu u bilo koje vreme i bez prethodne najave.

TR

Antifriz G12 (konsantre)

Açıklama

Bu yüksek performanslı, silikat içermeyen radyatör antifrizi konsantresi korozyona, tortulara ve köpük oluşumuna karşı optimum koruma sağlar. Üretici spesifikasyonlarına göre alüminyum ve dökme demir motorlar için idealdir ve Volkswagen teknik spesifikasyonu VW TL 774 D (G12) gereksinimlerini karşılamak için özel olarak geliştirilmiştir. İdeal ısı dağılımı garanti edilir.

Avantajları

- Dökme demir ve alüminyum motorlarda kullanım için uygundur
- Kavitasyon önleyici özellikler
- Uzun değişim aralıkları için mükemmel uyum
- Azaltılmış köpürme eğilimi
- Mükemmel uzun ömürlü korozyon koruması
- Bu soğutma sıvısına geçerken tam bir soğutma sıvısı değişimi yapılması tavsiye edilir. Bununla birlikte, aynı spesifikasyona sahip diğer soğutma sıvılarıyla karıştırılabilir ve bunlarla uyumludur

Raf/depolama ömrü: Orijinal kabı açılmadan, +5°C ile 40°C arası depo sıcaklığında (güneşe, donmaya ve yağmura maruz kalmadan) 5 yıl saklanabilir!

Bu parametreler güncel ürün için tipik değerlerdir. Veriler, özelliklere yönelik güvence sunmaz veya spesifik uygulamalarda uyumluluğun garantisini deildir. Ürünlerin kullanımı ve taşınması ile ilgili mevcut yasal hükümler ve yönetmelikler, ürünlerimizin alıcısı tarafından dikkate alınmak zorundadır. Ürünlerimiz sürekli geliştirilmektedir. Bu nedenle, bu ürün bilgilendirme metnindeki tüm teknik verileri önceden bildirimde bulunmaksızın her zaman değiştirme hakkımız saklıdır.

AR

سائل مقاوم للتآكل/للتجمد G12 (سائل مُركَّب)

الوصف

هذا المنتج يضمن لك الحصول على مقاومة جيدة وفعالة ضد تجمد الرادياتور، وهو مناسب للاستخدام في محركات الحديد الصلب والألومنيوم وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

المزايا

- حماية فعالة ومستدامة ضد التآكل
- التجنب الدائم لتكوّن الرواسب
- مناسب في محركات الحديد الصلب والألومنيوم
- لا توجد فرصة للتآكل
- مناسب بشكل مثالي لفترات التغيير الممتدة
- انخفاض الميل إلى تكوّن رغوة

فترة الصلاحية/التخزين: 5 سنوات عند تخزينه بشكل صحيح في الحاوية الأصلية غير المفتوحة (دون التعرض لأشعة الشمس والصقيع والمطر) عند درجة حرارة تخزين تتراوح ما بين +5 °م و 40 °م !

هذه الخصائص تعتبر نموذجية للإنتاج الحالي. لا تتضمن البيانات أية ضمانات للخصائص أو ضمان الملاءمة لحالة استخدام خاصة. يجب على مُستلم المنتج أن يراعي بنفسه الأحكام واللوائح القانونية الحالية التي تؤثر على التعامل مع المنتجات واستخدامها. تخضع منتجاتنا للتطوير المستمر. لذلك نحفظ بالحق في تغيير جميع البيانات الفنية الواردة في نشرة معلومات هذا المنتج في أي وقت ودون إشعار مسبق.